

achever, achèvement, atteindre, réussir, succès, exploit

to complete, completion, to achieve, achievement

Le verbe anglais « **to achieve** » signifie « **atteindre** » ou « **réussir** » et non pas « **achever** » (qui se traduit généralement en anglais par « **to complete** »).

Le substantif « **achievement** » se traduit en français par « **réussite** », « **succès** », « **exploit** » ou « **réalisation** » et non pas par « **achèvement** » (qui se traduit généralement en anglais par « **completion** »).

Exemples :

I achieved all of my objectives, so I should get 100% of my contractual bonus.
J'ai atteint tous mes objectifs, donc je devrais recevoir 100% de ma prime contractuelle.

As a team, you've achieved great results.
En tant qu'équipe, vous avez réussi à produire des résultats formidables.

Vous avez achevé le projet dans les limites de budget et de délai, ce qui est une belle réussite.
You completed the project within budget and time limits, which is a great achievement.

I'd like to congratulate you for your achievement in such an unfavourable context.
J'aimerais vous féliciter pour votre réussite dans un contexte aussi défavorable.
...pour ce que vous avez réalisé avec succès...

They accomplished a remarkable achievement by winning this contract.
Ils ont accompli un exploit remarquable en remportant ce contrat.

Le paiement final sera effectué à l'achèvement du travail.
The final payment will be made upon completion of the work.

[>> Retour en haut de la page](#)